

# PAULA SANTILLÁN GRIMM

## PhD

Barcelona · May 5, 1977  
+34 623 183 847  
psantillangrimm@gmail.com+  
cashida.net



### EDUCATION

- 2016 PhD in *Arabic Linguistics* – University of Granada, Spain (*cum laude*)
- 2015 Diploma in *Arabic-Spanish Translation* – The School of Translators in Toledo, Spain
- 2003 MA in *Teaching Arabic as a Foreign Language* – University of Michigan, USA (GPA 3,81/4)
- 2000 BA in *Arabic Language and Literature* – University of Barcelona, Spain (*with honors*)

### EXPERIENCE

- 2017-present Assistant professor of Arabic language, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, Spain.
- 2016-present Freelance interpreter, translator and editor Arabic/English<>Spanish/Catalan.
- 2015-2018 Assistant professor of Arabic language and coordinator of the *Master in Contemporary Arabic Studies* – School of Translation and Interpreting, Universitat Autònoma de Barcelona, Spain.
- 2014-2015 Literary critic for the newspaper *العربي الجديد*/Al-Araby Al-Jadeed, Doha, Qatar.
- 2008-2014 Arabic Language Center coordinator at Casa Árabe, Madrid.
- 2005-2008 Lecturer of Arabic and Spanish – IES Foundation, Granada.
- 2004/2005/2007 Lecturer of Arabic – Al-Akhawayn University in Ifrane, Morocco.
- 2005 Lecturer of *Islamic Culture in Spain*, Modern Language Center, University of Granada.
- 2004 Teacher of Arabic (literacy program) and Spanish – Al-Andalus Cultural Association, Fes, Morocco.
- 2003-04 Lecturer of Spanish – Residential College, University of Michigan, USA.
- 2002-04 Lecturer of Arabic – Department of Near Eastern Studies, University of Michigan, USA.
- 2002 Lecturer of Arabic – The Arabic School, Middlebury College, Vermont, USA.

### LANGUAGES

- Spanish and Catalan:** mother tongues
- Arabic (Modern Standard):** C2 - full professional competence
  - Levantine Arabic:** C2 - advanced
  - Moroccan Arabic:** C2 - advanced
  - Egyptian, Iraqi and Gulf Arabic:** C1 - advanced comprehension level
- English:** C2 - full professional competence
- Italian:** C1 - advanced professional competence
- French:** A2 - basic professional competence

## SKILLS & COMPETENCES

Excellent organizing skills

Leadership, team work and negotiation skills

Outstanding multicultural mediator profile

Extensive experience in organizing and coordinating official events

Vast experience in the publishing, correcting and editing sector

Expertise in using the Office package and databases in both Latin and Arabic scripts

Photoshop, Illustrator, InDesign, ePub3, JavaScript

For further information, interviews and videos, click on the following:



جائزة الشيخ زايد للكتاب  
Sheikh Zayed Book Award

